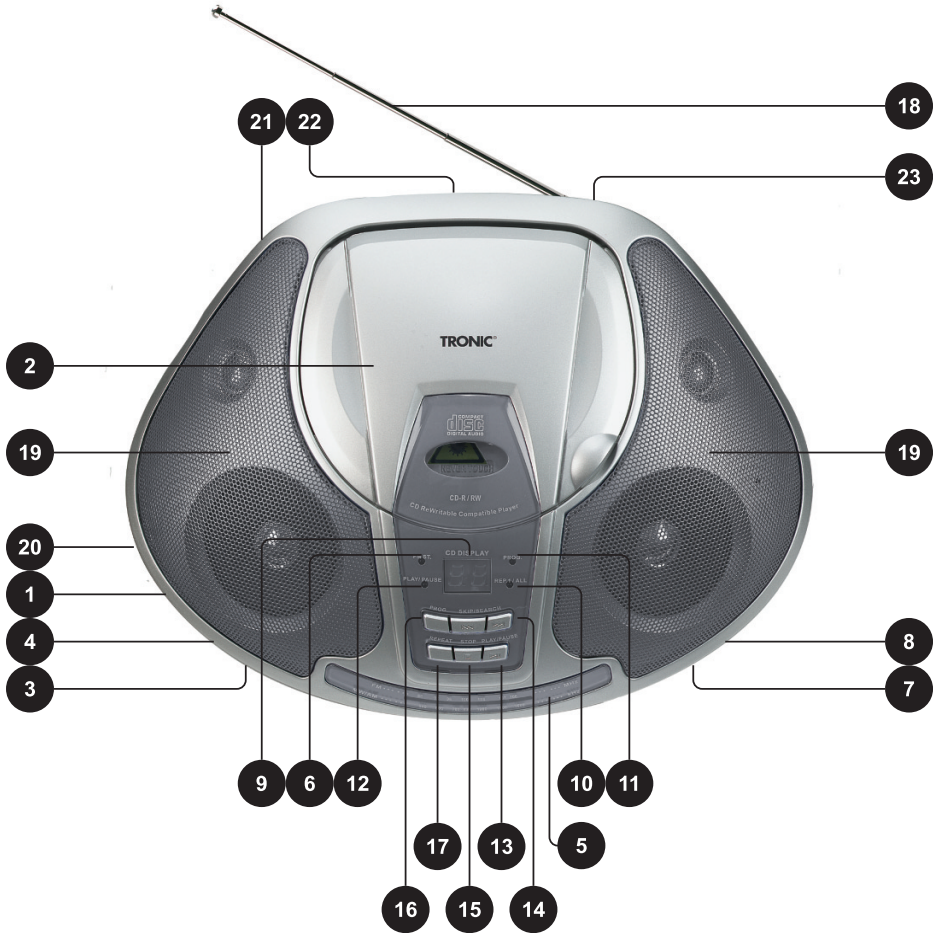


TRONIC®

KH 7000

- ⓓ **Bedienungsanleitung**
- ⓕ **Instructions d'utilisation**
- ⓃⓁ **Handleiding**
- ⓖⓇ **Οδηγία χρήσης**





Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzspannung AC/Wechselstrom: 230 V ~ 50 Hz
oder
DC/Gleichstrom: 12 V
1,5 V x 8 Typ C/LR 14/UM 2

Ausgangsleistung 2 x 1,2 W RMS/Sinusleistung
30 Watt PMPO

Radio

Empfangsbereich Ultra-
kurzwelle UKW/FM 87,5 MHz bis 108 MHz

Empfangsbereich
Mittelwelle MW/AM 525 kHz bis 1620 kHz

CD-Spieler

Laser 3-Strahl-Laser
Frequenzgang 100 Hz bis 16 kHz

Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie auch für die weitere Benutzung auf. Alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen sollten genau befolgt werden, ebenso wie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Niemals Gerätegehäuse öffnen! In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Wartung nur durch Fachpersonal.

Warnung!

- Gerät keiner Feuchtigkeit bzw. Regen, Spritz- oder Tropfwasser aussetzen: Brandgefahr und Gefahr eines elektrischen Schlages! Es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie bspw. Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Dieses Gerät ist mit einem Klasse 1-Laser ausgerüstet. Um Schäden und Verletzungen zu verhüten, die durch nicht sachgemäßen Umgang mit diesem Laser-Typ entstehen können, darf das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.

 Dieses Warnsymbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung im Gerät hin.

 Dieses Warnsymbol zeigt dem Benutzer wichtige Anwenderhinweise zu diesem Produkt.

Warnung!

Nicht wahrnehmbarer Austritt von Laser-Strahlung bei Öffnen oder Beschädigung von Verriegelungen am Gerät. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem Laserstrahl, besonders Augenkontakt! Es besteht die Gefahr schwerer Augenverletzungen!

Bedienungselemente

1. *Modus-Wahltaste* Funktionswahl-Schalter Radio/CD/OFF
2. *CD-Fach*
3. *Volume* Lautstärke-Regler
4. *Bass On/Off* Schalter Bassverstärkung an/aus

Radio-Anzeigen

5. *Wahlskala Radio-Frequenzbereich*
6. *UKW/FM-Stereo-LED-Anzeige*

Radio-Bedienelemente

7. *Band Switch* Wahlschalter Wellenbereich (UKW/FM-UKW/FM ST-MW/AM)
8. *Tuning* Einstellung/Abstimmung gewünschter Radiosender

CD-Anzeigen

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 9. <i>CD-Display</i> | Anzeige der Nummer des aktuellen CD-Titels |
| 10. <i>Anzeige „Repeat 1/All“</i> | Anzeige CD-Wiederholung/CD-Titel-Wiederholung |
| 11. <i>Anzeige „Program“</i> | Anzeige programmierter Titelzusammenstellung |
| 12. <i>Anzeige „Play“</i> | Anzeige CD-Wiedergabe |

CD-Funktionstasten

- | | |
|------------------------|--|
| 13. <i>Play/Pause</i> | Start Wiedergabe/Pause |
| 14. <i>Skip/Search</i> | Springen zum Titelanfang (vorwärts/rückwärts)/Aufsuchen einer bestimmten Stelle innerhalb eines Titels im Schnellsuchlauf (vorwärts/rückwärts) |
| 15. <i>Stop</i> | Stopp der CD-Wiedergabe |
| 16. <i>Program</i> | Programmierung eigener CD-Titelzusammenstellungen |
| 17. <i>Repeat</i> | Wiederholte Wiedergabe eines CD-Titels
Wiederholte Wiedergabe der CD |

Sonstiges

- | | |
|---|-------------------------|
| 18. <i>UKW/FM-Antenne</i> | |
| 19. <i>Lautsprecher</i> | |
| 20. <i>Phones</i> | Kopfhörer-Klinkenbuchse |
| 21. <i>Netzkabel-Anschluss für Wechselstrom</i> | |
| 22. <i>Batteriefach</i> | |
| 23. <i>Tragegriff</i> | |

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser auf, z. B. an Bade- oder Waschwannen, Spülbecken, in feuchten Kellerräumen, am Swimmingpool usw.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Öfen, Wärmelüftern oder anderen Hitze erzeugenden Geräten auf.
- Stellen Sie das Gerät auf einem festen, ebenen Untergrund auf.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass rundum ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Der Abstand zwischen Geräte-Rückseite und Wand sollte mindestens 10 cm, nach oben mindestens 10 cm und seitlich jeweils mindestens 5 cm betragen. Stellen Sie das Gerät daher nicht in einem Bücherschrank, einem anderen geschlossenen Mobiliar oder einem vollbeladenen Regal auf. Ferner kann die Belüftung beeinträchtigt werden, wenn das Gerät auf ein Bett, eine Decke o. ä. gestellt wird.
- Achten Sie darauf, dass durch die Belüftungsöffnungen keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
- Der Laser-Abtaster des CD-Players könnte Feuchtigkeit ziehen, wenn:
 - ein schneller Standortwechsel von einem kalten an einen warmen Ort erfolgt
 - plötzlich eine Heizung angestellt wird
 - das Gerät in einem klimatisierten Raum steht

Bei Kondensatbildung innerhalb des Gerätes kann es zu Funktionsstörungen kommen. In diesem Fall sollte das Gerät einige Stunden nicht benutzt werden, bis eine normale Wiedergabe wieder möglich ist.

Stromversorgung

Halten Sie sich beim Netz- wie auch beim Batteriebetrieb unbedingt an die Betriebsanleitung und die auf dem Gerät angegebenen technischen Daten und Anweisungen.

- **Vorsicht!** Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlusskabel, es besteht sonst die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages!
- Ziehen Sie das Netzanschlusskabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Fassen Sie das Netzanschlusskabel und den Stecker nie mit nassen Händen an; es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Behandeln Sie elektrische Kabel sorgfältig; knicken oder quetschen Sie die Kabel nicht. Auch sollten Kabel nicht so auf dem Fußboden verlegt sein, dass man auf sie tritt. Achten Sie besonders auf das Kabel, das direkt vom Gerät zur Netzsteckdose führt.

- Kabel und Stecker, die nicht der angegebenen Spannung entsprechen, können zu Bränden und elektrischem Schlag führen. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es vom Stromnetz getrennt und die Batterien entfernt werden. Auch wenn das Gerät ausgestellt, der Stecker aber noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist, ist es nicht stromfrei.

Inbetriebnahme des Gerätes

Netzbetrieb

- **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass der Funktionswahl-Schalter (1.) auf „OFF“ gestellt ist, bevor das Netzanschlusskabel eingesteckt oder die Batterien eingelegt werden.
- Mitgeliefertes Anschlusskabel für 230 V Wechselstrom zunächst am Gerät einstecken (21.), erst dann mit einer entsprechenden Steckdose verbinden.

Batteriebetrieb

- Öffnen Sie das Batteriefach (22.) auf der Rückseite des Gerätes, legen Sie Batterien (8 x 1,5 V Batterien Typ C/LR 14/UM2; nicht im Lieferumfang enthalten) entsprechend der Markierungen für Plus- (+) und Minuspol (-) ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Beim Umstellen von Netz- auf Batteriebetrieb ziehen Sie das Netzanschlusskabel aus der Steckdose.
- Ein Wechsel der Batterien ist angezeigt, wenn die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Abspielens verzerrt ist.

Hinweise zum Batteriewechsel:

- Es sollten immer Batterien gleicher Sorte verwendet werden. Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sondern tauschen Sie immer den kompletten Satz Batterien aus.
- Laden Sie Batterien niemals auf (außer speziell zur Wiederaufladung geeignete). Setzen Sie Batterien niemals Hitze oder offenem Feuer aus; es besteht die Gefahr der Entwicklung giftiger Dämpfe und Explosionsgefahr!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend. Wischen Sie eventuell ausgetretene Batteriesäure sorgfältig ab.
- Um ein eventuelles Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden, sollten die Batterien bei längerer Nichtinbetriebnahme des Gerätes aus diesem entfernt werden.

CD-Betrieb

Allgemeine Hinweise

- Benutzen Sie keine von der Norm abweichenden CD-Formen (z. B. eckige); sie können Funktionsstörungen hervorrufen.
- Legen Sie nicht mehr als eine CD in das CD-Fach.
- Öffnen Sie das CD-Fach nicht während des Abspielens einer CD.
- Berühren Sie nicht die Abtast-Linse des CD-Players; dies kann Funktionsstörungen hervorrufen.

CD-Wiedergabe

1. Funktionswahl-Schalter (1.) auf Stellung „CD“; CD-Display (9.) zeigt „00“.
2. Öffnen Sie das CD-Fach (2.) durch Aufziehen und legen Sie eine CD (mit der beschrifteten bzw. etikettierten Seite nach oben) ein. Schließen Sie das CD-Fach wieder. Die Gesamtzahl der Titel auf der CD wird im Display (9.) angezeigt.
3. Taste „Play“ (13.) drücken, Lautstärke mit Volume-Regler (3.) einstellen. Die „Play“-Anzeige (12.) leuchtet. Das Display (9.) zeigt die Nummer des gespielten Titels.
4. Zum Umschalten auf Pause ebenfalls Taste „Play“ (13.) drücken; ein weiterer Druck auf die Taste setzt die Wiedergabe an der angehaltenen Stelle fort.
5. Zum Stoppen der Wiedergabe Taste „Stop“ (15.) drücken.

Weitere Funktionen des CD-Players

- | | |
|--------------------|---|
| <i>Skip/Search</i> | Tasten „Skip/Search“ (14.) drücken, um zum Anfang eines Titels zu springen (vorwärts >> oder rückwärts <<). Jeweilige Taste gedrückt halten, um innerhalb eines Titels im Schnellsuchlauf eine bestimmte Stelle zu suchen (vorwärts >> oder rückwärts <<). |
| <i>Repeat</i> | Taste „Repeat“ (17.) einmal drücken, um einen gewählten Titel wiederholt abzuspielen; Anzeige „Repeat 1/All“ (10.) blinkt. Taste zweimal drücken, um ganze CD wiederholt abzuspielen; Anzeige „Repeat 1/All“ (10.) leuchtet. Nochmaliges Betätigen der „Repeat“-Taste beendet die |

Program

Wiederhol-Funktion.

Mit der Programm-Funktion können Sie Ihr eigenes musikalisches Programm zusammenstellen. Vor der Programmierung muss die CD-Wiedergabe mit der „Stop“-Taste (15.) beendet werden.

1. Öffnen Sie das CD-Fach (2.) durch Aufziehen, legen Sie eine CD ein und schließen Sie das CD-Fach wieder. Die Gesamtzahl der Titel auf der eingelegten CD wird im Display (9.) angezeigt.
2. Drücken Sie die „Program“-Taste (16.). Das Display (9.) zeigt „1“ für den ersten Titel des Programms an. Die Anzeige „Program“ (11.) blinkt.
3. Wählen Sie jetzt mit den „Skip/Search“-Tasten (14.) den ersten gewünschten Titel; drücken Sie anschließend die „Program“-Taste (16.), um diesen Titel zu programmieren. Das Display (9.) zeigt nun „2“ für den zweiten zu programmierenden Titel. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie alle gewünschten Titel von der CD programmiert haben. Sie können bis zu 20 Titel programmieren.
4. Drücken Sie dann die „Play“-Taste (13.), um die Wiedergabe der programmierten Titel zu beginnen. Die Anzeigen „Play“ (12.) und „Program“ (11.) leuchten.
5. Drücken Sie die „Stop“-Taste (15.), um die CD-Wiedergabe zu beenden. Drücken Sie erneut „Stop“, um die Programm-Funktion zu beenden.

Hinweise zum Umgang mit Compact-Discs

Bei Kratzern, Staub oder Fingerabdrücken auf der CD kann es zu Falschabtastungen beim Abspielen kommen. Daher sollte die CD vor dem Abspielen mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Wischen Sie vorsichtig von der Mitte der CD in gerader Linie nach außen. Die CDs sollten nie Hitze oder hoher (Luft-) Feuchtigkeit ausgesetzt werden, da sie sich sonst verziehen können. Nach dem Abspielen CDs in ihrer Hülle aufbewahren.

Radiobetrieb

1. Funktionswahl-Schalter (1.) auf Stellung „Radio“
2. UKW/FM Stereo, UKW/FM Mono oder MW/AM mit Schalter „Band Switch“ (7.) wählen.
3. Sender mit Tuning-Regler (8.) und Frequenzbereich-Wahlskala (5.) suchen, ggf. Lautstärke anpassen (3.).
4. UKW/FM: Antenne (18.) ausziehen und drehen, bis Sie eine UKW/FM Stereo-Sendung empfangen; die UKW/FM-Stereo-Anzeige (6.) leuchtet.
5. Bei schwachem Empfang auf UKW/FM Mono schalten (7.).
MW/AM: Zum MW/AM-Empfang ist eine Ferritantenne in das Gerät eingebaut. Empfangverbesserung ist durch Drehen des Gerätes möglich.
6. Radio ausschalten: Funktionswahl-Schalter (1.) auf Stellung „OFF“.

Hinweis zum Radiobetrieb

Störungen beim Radiobetrieb können auch durch andere elektrische Geräte in der Nähe (z. B. Fernseher, Bildschirme etc.) verursacht werden. Von diesen Störquellen sollte das Gerät ferngehalten werden.

Kopfhörer-Betrieb

Zum Anschließen von Kopfhörern Stereo-Mini-Stecker der Kopfhörer mit dem Kopfhörer-Eingang „Phones“ (20.) auf der Geräterückseite verbinden.

Ausschalten des Gerätes

Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Funktionswahl-Schalter (1.) auf „OFF“.

Funktionsstörungen

Bei Fehlfunktionen bzw. Funktionsstörungen des Gerätes den Netzstecker ziehen und die Batterien herausnehmen. Anschließend die Stromversorgung im Netz- oder Batteriebetrieb wieder herstellen.

Reinigung des Gerätes

Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch mit einem milden Spülmittel. Benutzen Sie keine Chemikalien, Alkohol, Verdüner oder andere lösungsmittelhaltige Reiniger!

Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden internationalen Sicherheitsnormen, Vorschriften sowie EG-Richtlinien:

- IEC 65 (VDE 0860)
- 82/499/EWG (VDE 0875)
- EMC

Gerätetyp/Type: KH 7000

Bochum, 31. 10. 2002



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Instructions d'utilisation

Caractéristiques techniques

Alimentation réseau CA/Courant alternatif : 230 V ~ 50 Hz
ou
CC/Courant continu : 12 V
1,5 V x 8 type C/LR 14/UM 2

Puissance de sortie 2 x 1,2 W RMS/puissance sinusoïdale
30 watts PMPO

Radio

Gamme de réception
Ondes ultracourtes PO/FM de 87,5 MHz à 108 MHz

Gamme de réception
Ondes moyennes MO/AM de 525 kHz à 1620 kHz

Lecteur CD

Laser à 3 rayons

Réponse fréquentielle de 100 Hz à 16 kHz

Avertissements et instructions de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement les instructions de commande et conservez-les également pour toute utilisation ultérieure. Tous les avertissements et toutes les mesures de précaution doivent être respectés de façon précise, ainsi que les instructions de sécurité suivantes.

Attention ! Danger de décharge électrique!

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Dans cet appareil ne se trouve aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'entretien doit être uniquement effectué par un personnel spécialisé.

Avertissement !

- N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie, à des projections d'eau ou à des gouttes d'eau : danger d'incendie et de décharge électrique ! Aucun objet rempli de liquide devrait être placé sur l'appareil, tel que par exemple, des vases.
- Cet appareil est équipé d'un laser à 3 rayons. Afin d'empêcher détériorations et blessures qui pourraient être causées par un maniement de ce type de laser non conforme aux prescriptions, l'appareil doit uniquement être ouvert par un personnel spécialisé.

 Ce symbole d'avertissement signale à l'utilisateur une tension dangereuse dans l'appareil.

 Ce symbole d'avertissement indique à l'utilisateur des instructions d'utilisation importantes relatives à ce produit.

Avertissement !

Emission non perceptible de rayonnement laser lors de l'ouverture ou de la détérioration de verrouillages sur l'appareil. Évitez tout contact avec le rayon laser, et en particulier, tout contact avec les yeux. Il existe un danger de graves blessures aux yeux.

Éléments de commande

1. *Touche de sélection du mode* Commutateur de sélection de la fonction radio / CD / OFF
2. *Tiroir de CD*
3. *Volume* Réglage du volume sonore
4. *Bass On/Off* Commutateur renforcement des basses allumé/éteint

Affichages radio

5. *Sélection de la station radio sur la gamme graduée des fréquences*
6. *Affichage DEL PO (ondes ultracourtes)/Stéréo FM*

Éléments de commande radio

7. *Changement de bande*

Commutateur de sélection de la gamme d'ondes
(PO/FM - PO/FM ST - MO/AM)

8. *Réglage syntonisation*

Réglage/Syntonisation de l'émetteur radio souhaité

Affichages CD

9. *CD-Display*

Affichage numéro titre actuel sur CD

10. *Repeat 1/All*

Affichage répétition CD/répétition de titre CD

11. *Program*

Affichage combinaison titres programmables

12. *Play*

Affichage lecture du CD

Touches de fonction CD

13. *Play/Pause*

Début lecture / Pause

14. *Skip/Search*

Retour au début du titre (avance/recul) /
Recherche d'un endroit précis à l'intérieur
d'un titre par une recherche rapide (avance/recul)

15. *Stop*

Arrêt lecture du CD

16. *Program*

Programmation combinaison des titres personnels du CD

17. *Repeat*

Lecture répétée d'un titre du CD

Lecture répétée du CD

Autres

18. *Antenne PO/FM*

19. *Hauts-parleurs*

20. *Phones*

Douille du jack écouteurs

21. *Raccordement du câble électrique pour courant alternatif*

22. *Compartiment pour piles*

23. *Poignée de transport*

Installation de l'appareil

- N'installez pas l'appareil à proximité immédiate de l'eau, comme par exemple, à côté de baignoires, de bacs à linge ou de lavabos, dans des caves humides, sur le bord de piscines, etc.
- N'installez pas votre appareil à proximité de sources de chaleurs telles que poêles, ventilateurs de chaleur ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Installez l'appareil sur une base solide et plane.
- L'appareil doit être installé de telle façon qu'une aération suffisante soit garantie. L'espace laissé entre le côté arrière de l'appareil et le mur devrait être de 10 cm minimum, l'écart audessus de l'appareil, également, de 10 cm minimum et l'écart latéral, de chaque côté, de 5 cm minimum. Par conséquent, n'installez pas l'appareil dans une bibliothèque, dans un autre meuble fermé ou sur une étagère surchargée. L'aération est également insuffisante, lorsque l'appareil est placé sur un lit, une couverture ou dans des conditions similaires.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans l'appareil par les orifices d'aération.
- Le détecteur laser du lecteur de CD peut s'humidifier, lorsque :
 - un changement d'emplacement est effectué rapidement, pour le passer d'un endroit froid à un endroit chaud
 - un appareil de chauffage est allumé soudainement
 - l'appareil se trouve dans une pièce climatisée

Une formation de condensation à l'intérieur de l'appareil peut conduire à des perturbations dans son fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil ne devrait pas être utilisé quelques heures durant, jusqu'à ce qu'un retour à la normale soit redevenu possible.

Alimentation en courant

Pour une commande électrique ou sur piles, respectez absolument les instructions de commande, ainsi que les caractéristiques techniques et les conseils indiqués sur l'appareil.

- Attention ! Utilisez exclusivement le câble électrique livré avec, sinon, vous courez le risque d'un incendie ou d'une décharge électrique !
- Tirez toujours le câble de raccordement électrique à partir de la prise électrique qui se trouve dans la prise murale, ne tirez jamais le câble électrique lui-même.

- Ne saisissez jamais le câble de raccordement électrique et la prise avec des mains mouillées, sinon vous courrez le risque d'une décharge électrique !
- Manipulez le câble électrique avec soin ; ne pliez pas le câble, ne le pincez pas non plus. Les câbles ne devraient pas non plus être posés sur le sol, pour éviter que l'on ne marche dessus. Prenez particulièrement garde au câble qui relie directement l'appareil à la prise de courant.
- Les câbles et les prises qui ne correspondent pas à la tension prescrite peuvent provoquer des incendies et des décharges électriques. Si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période, il devrait être débranché du réseau électrique et les piles devraient en être retirées. Même si l'appareil est éteint, tant que la prise reste enfoncée dans le secteur électrique, le courant passe toujours.

Mise en service de l'appareil

Fonctionnement sur l'électricité

- Attention ! Assurez-vous que le commutateur de sélection de la fonction (1.) est positionné sur „OFF”, avant de brancher le câble de raccordement électrique ou d'insérer les piles.
- Commencez d'abord par raccorder à l'appareil le câble d'alimentation au courant alternatif de 230 V qui est livré avec (21.) ; puis le brancher à la prise de courant adéquate.

Fonctionnement sur piles

- Ouvrez le compartiment pour piles (22.), situé à l'arrière de l'appareil, insérez les piles (8 piles de 1,5 V, type C/LR 14/UM2 ; non comprises dans le volume de livraison), correspondant aux marquages des pôles plus (+) et moins (-) et refermez le compartiment pour piles.
- En cas de permutation de l'électricité sur piles, débranchez le câble électrique de la prise de courant.
- Un changement des piles est détectable par un affaiblissement du volume sonore ou par une déformation de la sonorité, au cours de la lecture.

Instructions pour le changement des piles

- Utilisez toujours des piles de même sorte. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées et changez toujours le jeu complet de piles.
- Ne rechargez jamais les piles (sauf celles qui sont aptes à être rechargées). N'exposez jamais les piles à la chaleur ou à un feu nu, sinon, vous courrez le risque d'émanations de vapeurs nocives et d'explosions.
- Retirez immédiatement les piles usagées. Essayez soigneusement l'acide éventuel que les piles ont produit.
- Afin d'éviter une fuite éventuelle d'acide des piles, celles-ci devraient être retirées de l'appareil en cas d'un arrêt prolongé de fonctionnement.

Fonctionnement du CD

Instructions générales

- N'utilisez aucun format de CD divergent de la norme (ex : un format carré) ; il pourrait provoquer des perturbations dans le fonctionnement.
- N'insérez jamais plus d'un CD dans le compartiment à CD.
- N'ouvrez pas le compartiment à CD durant la lecture d'un CD
- Ne touchez pas la lentille de détection du lecteur de CD ; ceci peut provoquer des perturbations dans le fonctionnement.

Lecture de CD

1. Le commutateur de sélection de la fonction (1.) se trouve sur la position „CD” ; La lecture du CD (9.) indique „00”.
2. Ouvrez le compartiment à CD (2.), en tirant vers le haut et insérez un CD (avec le côté comportant l'inscription ou l'étiquetage situé vers le haut). Refermez le compartiment à CD. Le nombre total de titres du CD est affiché sur la fenêtre de lecture (9.).
3. Appuyez sur la touche „Play” (13.), réglez le volume sonore avec le bouton de réglage du volume (3.). L'affichage „Play” (12.) s'allume. L'affichage (9.) indique le numéro du titre lu.
4. Pour passer en pause, appuyez également sur la touche „Play” (13.) ; en réappuyant sur cette touche, la lecture reprend à l'endroit où vous l'avez interrompue.
5. Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche „Stop” (15.).

Autres fonctions du lecteur de CD

Skip / Search

Appuyez sur la touche „Skip / Search” (14.), afin de revenir au début d’un titre (avance>> ou retour <<). Maintenez cette touche enfoncée, afin de rechercher rapidement un endroit précis sur un titre (avance>> ou retour <<).

Repeat

Appuyez une fois sur la touche „Repeat” (17.), afin d’écouter à nouveau le titre sélectionné ; l’affichage „Repeat 1/All” (10.) clignote. Appuyez deux fois sur la touche, afin d’écouter à nouveau l’ensemble du CD ; l’affichage „Repeat 1/All” (10.) s’allume. En appuyant à nouveau sur la touche „Repeat”, la fonction de répétition prend fin.

Program

Avec la fonction de programmation, vous pouvez mettre au point votre propre programme musical. Avant la programmation, la lecture du CD peut être arrêtée à l’aide de la touche „Stop” (15.).

1. Ouvrez le compartiment à CD (2.), en tirant vers le haut, insérez un CD et refermez le compartiment à CD. L’ensemble des titres du CD inséré est affiché sur l’écran (9.).
2. Appuyez sur la touche „Program” (16.) ; l’affichage (9.) indique „1” pour le premier titre du programme. L’affichage „Program” (11.) clignote.
3. Sélectionnez maintenant le premier titre souhaité, à l’aide des touches „Skip/Search” (14.) ; appuyez ensuite sur la touche „Program” (16.), afin de programmer ce titre. L’affichage (9.) indique à présent „2” pour le second titre à programmer. Répétez ce processus jusqu’à ce que vous ayez programmé tous les titres du CD souhaités. Vous pouvez programmer jusqu’à 20 titres.
4. Appuyez ensuite sur la touche „Play” (13.), afin de commencer la lecture du titre programmé. Les affichages „Play” (12.) et „Program” (11.) s’allument.
5. Appuyez sur la touche „Stop” (15.), afin d’arrêter la lecture du CD. Appuyez à nouveau sur „Stop”, afin d’arrêter cette fonction de programmation.

Instructions de manipulation des compact-discs

Les rayures, la poussière ou les traces de doigts sur un CD peuvent provoquer un dysfonctionnement du balayage lors de la lecture. Par conséquent, le CD devrait être nettoyé à l’aide d’un chiffon doux, avant la lecture. Nettoyez-le soigneusement, en partant de son centre et en vous dirigeant en ligne droite vers l’extérieur. Les CD ne devraient jamais être exposés à la chaleur ou à une humidité (de l’air) élevée, car sinon, ils se peut qu’ils se déforment. Après la lecture des CD, les conserverez-les dans leur boîtes.

Fonctionnement de la radio

1. Le commutateur de sélection de la fonction (1.) se trouve sur la position „Radio”.
2. Sélectionnez PO/FM Stereo (PO/FM Stéréo), PO/FM Mono (PO/FM Mono) ou MW/AM (MO/AM), à l’aide du commutateur „Band Switch” (7.).
3. Cherchez l’émetteur avec le bouton de réglage de la syntonisation (8.), sélectionnez la station sur la gamme graduée des fréquences radio (5.) et réglez le volume sonore (3.).
4. PO/FM (PO/FM) : tirez l’antenne (18.) et tournez-la jusqu’à ce vous receviez une émission stéréo PO/FM (PO/FM) ; l’affichage PO/FM (PO/FM) stéréo (6.) s’allume.
5. Si la réception est faible, permutez sur PO/FM/Mono (PO/FM/Mono) (7.).
MW/AM (MO/AM) : pour une réception des MO/AM, une antenne en ferrite est intégrée dans l’appareil. Une amélioration de la réception est possible en faisant pivoter l’appareil.
6. Pour éteindre la radio : le commutateur de sélection de la fonction (1.) doit se trouver sur la position „OFF”.

Instructions pour la manipulation de la radio

Au cours de la manipulation de la radio, des parasites peuvent être causés par d’autres appareils électriques se trouvant à proximité (ex : téléviseur, écrans, etc.). L’appareil devrait se trouver à distance de ces sources de parasites.

Fonctionnement des écouteurs

Pour raccorder les écouteurs, branchez le mini-jack stéréo des écouteurs sur l’entrée écouteurs „Phones” (20.), située à l’arrière de l’appareil.

Déconnexion de l'appareil

Pour éteindre l'appareil, positionnez le commutateur de sélection de la fonction (1.) sur „OFF“.

Perturbations dans le fonctionnement

En cas de dysfonctionnements ou de perturbations dans le fonctionnement de l'appareil, débranchez la prise de courant et retirez les piles. Puis, rebranchez l'alimentation au réseau électrique ou réinsérez les piles.

Nettoyage de l'appareil

Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec un produit de nettoyage délicat.

N'utilisez pas de produits chimiques, d'alcool, de diluant ou d'autres nettoyeurs contenant des solvants !

Déclaration de conformité

Nous soussignés, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente, que ce produit concorde avec les normes de sécurité internationales, les instructions et les directives de l'UE suivantes :

- IEC 65 (VDE 0860)
- 82/499/EWG (VDE 0875)
- EMC

Type de l'appareil / Type : KH 7000

Bochum, le 31.10.2002.



Hans Kompernaß
- Directeur -

Handleiding

Specificaties

Netspanning	AC/wisselstroom: 230 V ~ 50 Hz of DC/gelijkstroom: 12 V 1,5 V x 8 type C/LR 14/UM 2
Uitgangsvermogen	2 x 1,5 W RMS/sinusvermogen 30 Watt PMPO
Tuner	
Ontvangstbereik FM	87,5 MHz tot 108 MHz
Ontvangstbereik AM	525 kHz tot 1620 kHz
CD-speler	
Laser	3-straals-laser
Frequentierespons	100 Hz tot 16 kHz

Waarschuwingen en veiligheidsadviezen

Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze handleiding ook voor het verdere gebruik. Alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen dienen evenals onderstaande veiligheidsadviezen strikt in acht te worden genomen.


Attentie! Gevaar voor een elektrische schok!

Open nooit de behuizing van het apparaat! In dit apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker hoeven te worden onderhouden. Onderhoud slechts door geschoold personeel.

Waarschuwing!

- Het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Brandgevaar en gevaar voor een elektrische schok! Plaats geen voorwerpen waarin zich water bevindt zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is uitgerust met een 3-straals-laser. Ter voorkoming van schade en verwondingen die kunnen ontstaan als gevolg van ondeskundige omgang met dit lasertype, mag het apparaat uitsluitend door gekwalificeerde technici worden geopend.

 Dit waarschuwingssymbool maakt de gebruiker attent op gevaarlijke spanning in het apparaat.

 Dit waarschuwingssymbool maakt de gebruiker attent op belangrijke gebruiksinformatie met betrekking tot dit product.

Waarschuwing!

Wanneer het apparaat wordt geopend of vergrendelingen worden beschadigd, treedt gevaarlijke, niet waarneembare laserstraling op. Vermijd elk contact met de laserstraal, vooral oogcontact! Er kan ernstig oogletsel optreden!

Bedieningsorganen

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. <i>Modus-selectietoets</i> | Functie-selectie-schakelaar Tuner/CD/OFF |
| 2. <i>CD-vak</i> | |
| 3. <i>Volume</i> | Volume-regelaar |
| 4. <i>Bass On/Off</i> | Schakelaar lage tonen versterken aan/uit |

Tuner-indicatoren

5. *Selectie-schaalaanduiding tuner-frequentiebereik*
6. *FM-Stereo-LED-indicator*

Tuner-bedieningsorganen

- | | |
|-----------------------|---|
| 7. <i>Band Switch</i> | Selectieschakelaar golfbereik (FM/FM ST/AM) |
| 8. <i>Tuning</i> | Instelling/afstemming van gewenste radiozenders |

CD-indicatoren

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 9. <i>CD-Display</i> | Indicator van het nummer van de huidige CD-track |
| 10. <i>Indicator "Repeat 1/All"</i> | Indicator CD-herhaling/CD-track-herhaling |
| 11. <i>Indicator „Program“</i> | Indicator van geprogrammeerde afspeelvolgorde |
| 12. <i>Indicator „Play“</i> | Indicator CD-weergave |

CD-functietoetsen

- | | |
|------------------------|--|
| 13. <i>Play/Pause</i> | Start weergave/pauze |
| 14. <i>Skip/Search</i> | Springen naar het begin van het nummer (vooruit/terug)/ zoeken van een bepaalde passage binnen een track in de snelzoekmodus (vooruit/terug) |
| 15. <i>Stop</i> | Stoppen van de CD-weergave |
| 16. <i>Program</i> | Programmeren van afspeelvolgorde van de nummers |
| 17. <i>Repeat</i> | Herhaalde weergave van een CD-track
Herhaalde weergave van de CD |

Overige functies

- | | |
|--|--------------------------|
| 18. <i>FM-antenne</i> | |
| 19. <i>Luidspreker</i> | |
| 20. <i>Phones</i> | Hoofdtelefoon-stekkerbus |
| 21. <i>Aansluiting voedingskabel voor wisselstroom</i> | |
| 22. <i>Batterijvak</i> | |
| 23. <i>Handgreep</i> | |

Opstellen van het apparaat

- Plaats het apparaat niet vlakbij water, bijv. bad-, waskuipen, gootstenen, in vochtige kelders, bij het zwembad, enz.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van hittebronnen zoals kachels, convectoren of andere apparaten die warmte opwekken.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
- De apparaat moet zo worden geplaatst dat er rondom voldoende ventilatie kan plaatsvinden. De afstand tussen de achterwand van het apparaat en de muur dient minstens 10 cm te zijn; bovendien moet er boven het apparaat een minimale ruimte van 10 cm en aan de zijkant 5 cm zijn. Plaats het apparaat om die reden niet in een boekenkast of ander gesloten meubelstuk of op een volle boekenplank. Verder kan de ventilatie nadelig worden beïnvloed, wanneer het apparaat op een bed, een deken o.i.d. wordt geplaatst.
- U dient er op te letten dat door de ventilatie-openingen geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen het apparaat kunnen binnendringen.
- De laseraftaster van de CD-speler kan vocht aantrekken, wanneer:
 - het apparaat snel van koude naar een warme locatie wordt gebracht
 - de verwarming in een ruimte plotseling wordt ingeschakeld
 - het apparaat in een ruimte met airconditioning staat

Wanneer in het interieur van het apparaat condens optreedt, kunnen er storingen ontstaan. Gebruik in een dergelijk geval het apparaat enkele uren niet. Daarna is normale weergave weer mogelijk.

Voedingsspanning

Neem zowel bij net- als batterijvoeding beslist de handleiding en de op het apparaat aangegeven technische gegevens en aanwijzingen in acht.

- **Attentie!** Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingskabel. Anders kan er brand ontstaan of kunt u een elektrische schok krijgen!
- Trek de voedingskabel steeds aan de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan de kabel zelf.
- Raak de voedingskabel en stekker nooit met natte handen aan. U hebt anders kans op een elektrische schok!
- Ga zorgvuldig met elektrische kabels om; niet knikken of platdrukken. Leg de kabels niet op de vloer zodat men erop trappen kan. Ga vooral voorzichtig met de kabel om die direct van het apparaat naar het stopcontact gaat.
- Kabels en stopcontacten die niet de voorgeschreven spanning hebben, kunnen brand of een elektrische schok veroorzaken. Wanneer het apparaat vrij lange tijd niet wordt gebruikt, dit van het elektriciteitsnet loskoppelen en batterijen verwijderen. Ook wanneer het apparaat is

uitgezet, de stekker echter nog in het stopcontact zit, is het niet stroomvrij.

Ingebruikneming van het apparaat

Netvoeding

- **Attentie!** Overtuig u ervan, dat de functie-selectie-schakelaar (1) op "OFF" staat, voordat de voedingskabel op het stopcontact wordt aangesloten of de batterijen worden geplaatst.
- Sluit de meegeleverde voedingskabel voor 230 V wisselstroom eerst aan op het apparaat (21.), voordat u deze met een stopcontact verbindt.

Batterijvoeding

- Open het batterijvak (22.) aan de achterzijde van het apparaat, plaats de batterijen (8 x 1,5 V batterijen type C/LR 14/UM2; niet bij de levering inbegrepen) en let hierbij op de markeringen voor de plus- (+) en minpool (-) en sluit het vak vervolgens weer.
- Bij het overschakelen van net- op batterijvoeding de voedingskabel uit het stopcontact trekken.
- De batterijen dienen te worden vervangen wanneer het volume minder wordt of wanneer het geluid tijdens het afspelen vervormd is.

Aanwijzingen voor het vervangen van de batterijen:

- Gebruik nooit batterijen van verschillende typen samen. Vervang altijd alle batterijen, gebruik nooit oude en nieuwe batterijen samen.
- Laad de batterijen nooit op (behalve speciale oplaadbare batterijen). Stel batterijen nooit bloot aan hitte of open vuur; gevaar voor vorming van giftige dampen of explosiegevaar!
- Gebruikte batterijen direct verwijderen. Wis eventueel vrijgekomen batterij-elektrolyt zorgvuldig af.
- Wanneer het apparaat vrij lange tijd niet wordt gebruikt de batterijen verwijderen om vrijkomen van batterij-elektrolyt te voorkomen.

De CD-speler gebruiken

Algemene aanwijzingen

- Gebruik geen CD's die van de norm afwijken (bijv. hartvormig, octagonaal, enz.); hierdoor kunnen storingen optreden.
- Plaats niet meer dan één CD in het CD-vak.
- Open het CD-vak niet tijdens het afspelen van een CD.
- Raak de lens van de CD-speler niet aan; hierdoor kunnen storingen optreden.

CD-weergave

1. Functie-selectie-schakelaar (1.) op stand „CD“; CD-display (9.) geeft "00" weer.
2. Open het CD-vak (2.) door dit open te trekken en plaats een CD (met de bedrukte resp. geëtiketteerde kant naar boven). Sluit vervolgens het CD-vak. Het totale aantal nummers op de CD wordt op het display (9.) weergegeven.
3. Druk op de „Play“-toets (13.), stel het volume met de volume-regelaar (3.) in. De „Play“-indicator (12.) licht op. Het display (9.) geeft het nummer van de track die afgespeeld wordt, weer.
4. Druk voor het overschakelen naar pauze eveneens op de "Play"-toets (13.), door nogmaals op deze toets te drukken wordt de weergave voortgezet.
5. Druk op de "Stop"-toets (15.) om de weergave te stoppen.

Overige functies van de CD-speler

- Skip/Search* Druk op de toetsen „Skip/Search“ (14.) om naar het begin van een nummer te springen (vooruit >> of terug <<). Houd de desbetreffende toets ingedrukt om binnen een track in de snelzoekmodus een bepaalde passage te zoeken (vooruit >> of terug <<).
- Repeat* Druk de „Repeat“-toets (17.) eenmaal in om een geselecteerd nummer herhaald af te spelen; indicator "Repeat 1/All" (10.) knippert. Door tweemaal op de toets te drukken worden alle nummers herhaald; indicator „Repeat 1/All" (10.) licht op. Door nog eens op de "Repeat"-toets te drukken wordt de herhaalfunctie beëindigd.
- Program* Met de programmeerfunctie kunt u uw eigen muziekprogramma samenstellen. Voordat u met het programmeren begint, moet de CD-weergave met de "Stop"-toets (15.) worden beëindigd.

1. Open het CD-vak (2.) door dit open te trekken, plaats een CD en sluit vervolgens het CD-vak. Het totale aantal nummers van de geplaatste CD wordt op het display (9.) weergegeven.
2. Druk op de „Program“-toets (16.). Op het display (9.) wordt „1“ aangegeven, d.w.z. het eerste nummer van de CD. De indicator „Program“ (11.) knippert.
3. Selecteer met de „Skip/ Search“-toetsen (14.) het eerste gewenste nummer, druk vervolgens op de „Program“-toets (16.) om dit nummer te programmeren. Op het display (9.) wordt nu „2“ weergegeven voor het tweede te programmeren nummer. Herhaal deze handeling tot u alle gewenste nummers van de CD hebt geprogrammeerd. U kunt maximaal 20 nummers programmeren.
4. Druk dan op de „Play“-toets (13.) om met de weergave van de geprogrammeerde nummers te beginnen. De indicatoren „Play“ (12.) en „Program“ (11.) lichten op.
5. Druk op de „Stop“-toets (15.) om de CD-weergave te beëindigen. Druk opnieuw op „Stop“ om de programmeerfunctie te beëindigen.

Aanwijzingen voor het omgaan met CD's

Krassen, stof of vingerafdrukken op de CD kunnen bij het afspelen problemen veroorzaken. Reinig daarom de CD voor het afspelen met een zachte doek. Beweeg hierbij voorzichtig vanuit het midden van de CD in een rechte lijn naar de buitenrand. Stel de CD's nooit bloot aan hitte of hoge luchtvochtigheid; dit kan aanleiding geven tot kromtrekken. Plaats de CD's na het afspelen weer in het doosje terug.

De tuner gebruiken

1. Functie-selectie-schakelaar (1.) op stand „Radio“ zetten.
2. FM Stereo, FM Mono of AM met schakelaar „Band Switch“ (7.) selecteren.
3. Zender met tuning-regelaar (8.) en frequentiebereik-selectie-schakelaar (5.) zoeken, evt. volume aanpassen (3.).
4. FM: trek de antenne (18.) naar buiten en draai deze, tot u een FM stereo-uitzending ontvangt; de FM-stereo-indicator (6.) licht op.
5. Wanneer de ontvangst slecht is, schakel dan over op FM Mono (7.). AM: Voor het ontvangen van AM-zenders is een ferrietantenne in het apparaat ingebouwd. U kunt de ontvangst verbeteren door het apparaat te draaien.
6. Tuner uitschakelen: functie-selectie-schakelaar (1.) op stand „OFF“ zetten.

Aanwijzingen voor het gebruik van de tuner

Storingen bij de tunerontvangst kunnen ook door andere elektrische apparaten in de buurt (bijv. tv, beeldschermen, enz.) worden veroorzaakt. Houd het apparaat uit de buurt van deze storingsbronnen.

Het gebruik van een hoofdtelefoon

Verbind voor het aansluiten van hoofdtelefoons de stereo mini-stekker van de hoofdtelefoons met de hoofdtelefooningang „Phones“ (20.) aan de achterzijde van het apparaat.

Uitzetten van het apparaat

Zet de functie-selectie-schakelaar (1.) op „OFF“ om het apparaat uit te zetten.

Storingen

Bij fouten of storingen van het apparaat de voedingskabel uit het stopcontact trekken en de batterijen verwijderen. Vervolgens de voedingsspanning van net- of batterijvoeding weer inschakelen.

Reiniging van het apparaat

Gebruik een uitgewrongen vochtige en zachte doek met een zacht afwasmiddel. Gebruik geen chemicaliën, alcohol, verdunner of andere oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Overeenstemmingsverklaring

Wij , Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, verklaren bij dezen dat dit product beantwoordt aan de volgende internationale veiligheidsnormen,

voorschriften alsmede EG-richtlijnen:

- IEC 65 (VDE 0860)
- 82/499/EG (VDE 0875)
- EMC

Apparaatype/type: KH 7000

Bochum, 31-10-2002



Hans Kompernaß
- directeur -

Οδηγία χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου

AC/εναλλασσόμενο ρεύμα: 230 V - 240 V - 50 Hz
ή
DC/συνεχές ρεύμα: 12 V
1,5V x 8 τύπου C/LR 24/UM 2

Αρχική ισχύς

2x 1,5 W RMS/ισχύς ημιτόνων
30 Watt PMPO

Ραδιόφωνο

Περιοχή λήψης βραχέων
κυμάτων (FM)

87,5 MHz έως 108 MHz

Περιοχή λήψης μεσαίων
κυμάτων (MW)/AM

525 kHz έως 1620 kHz

Συσκευή CD

Λαίηζερ

Λαίηζερ 3 ακτίνων

Συχνότητα

100 Hz έως 16 kHz

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικά στοιχεία

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και να τις φυλάξετε καλά για ενδεχόμενη μετέπειτα χρήση. Να ακολουθείτε προσεκτικά όλα τα προειδοποιητικά στοιχεία και τα μέτρα ασφαλείας όπως και τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής ! Στην συσκευή αυτή δεν βρίσκονται εξαρτήματα που χρειάζονται την συντήρηση από τον χρήστη. Η συντήρηση γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

Προσοχή!

- Η συσκευή να μην εκτίθεται σε υγρασία ή βροχή, νερό που πιτσιλά ή στάζει: ίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας ! Να μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή περιέκτες με υγρά, όπως π.χ. βάζα.
- Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα λαίηζερ 3 ακτίνων. Για να αποφύγετε ζημιές και τραύματα που προκαλούνται από μη σφωστή χρήση με αυτό τον τύπο των ακτίνων λαίηζερ, η συσκευή αυτή επιτρέπεται να ανοιχτεί μόνο από ειδικούς τεχνίτες.

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο υποδεικνύει στον χρήστη την επικίνδυνη τάση της συσκευής

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο δείχνει στον χρήστη σημαντικές υποδείξεις για την χρήση.

Προσοχή!

Έξοδος ακτινοβολίας λαίηζερ η οποία δεν γίνεται αισθητή και ορατή κατά το άνοιγμα ή σε περίπτωση βλάβης του κλεισίματος της συσκευής. Να αποφεύγετε πάσα επαφή με την ακτινοβολία λαίηζερ, ειδικά την επαφή με τα μάτια! Υφίσταται κίνδυνος σοβαρότατου τραύματος των οφθαλμών!

Στοιχεία για τη χρήση

1. Πλήκτρο επιλογής
2. Θήκη CD
3. Volume
4. Bass On/Off

Επιλογή λειτουργίας ραδιόφωνο/CD/OFF

Ρυθμιστής έντασης ήχου

Διακόπτης έντασης μπάσων άναμμα/σβήσιμο

Ενδείξεις ραδιοφώνου

5. Επιλογή σταθμών στην περιοχή συχνοτήτων ραδιοφώνου
6. Ένδειξη FM-στερεοφωνική LED

Στοιχεία χρήσης ραδιοφώνου

7. *Band Switch* Διακόπτης επιλογής περιοχής μήκους κυμάτων (FM/FM ST/AM)
Ρύθμιση επιθυμούμενων ραδιοσταθμών
8. *Tuning*

Ενδείξεις CD

9. *CD-Display* Ένδειξη του αριθμού του τίτλου που παίζει
10. Ένδειξη Repeat 1/All Ένδειξη επανάληψης CD/επανάληψη τίτλου CD
11. Ένδειξη Program Ένδειξη προγραμματισμένης σύνθεσης τίτλων
12. Ένδειξη Play Ένδειξη μετάδοσης από τη CD

Πλήκτρα λειτουργίας CD

13. *Play/Pause* Ενεργοποίηση Μετάδοση/Διακοπή
14. *Skip/Search* Πηγαίνετε στην αρχή του τίτλου (προς τα εμπρός/προς τα πίσω)/Αναζήτηση ορισμένης θέσης εντός ενός τίτλου με σύστημα ταχείας αναζήτησης (προς τα εμπρός/προς τα πίσω)
Στοπ της μετάδοσης από τη CD
Προγραμματισμός δικών σας συνδυασμών τίτλων από τη CD
15. *Stop* Επανελημμένη μετάδοση τίτλου από τη CD
16. *Program* Επανελημμένη μετάδοση της CD
17. *Repeat*

Διάφορα

18. *Αντέννα FM*
19. *Μεγάφωνο*
20. *Phones* Σύνδεση ακουστικών
21. *Σύνδεση καλωδίου για εναλασσόμενο ρεύμα*
22. *Θήκη για μπαταρίες*
23. *Χειρολαβή*

Τοποθέτηση της συσκευής

- Να μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, π.χ. σε μπανιέρες, ντουσιέρες, νεροχύτες, σε υγρά υπόγεια, κοντά στην πισίνα κλπ.
- Να μην τοποθετείτε τη συσκευή σας Bongio Box κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. σε φούρνους, αερόθερμα ή κοντά σε άλλες συσκευές παραγωγής θέρμανσης.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε στερεή και λεία επιφάνεια.
- Το Bongio Box να τοποθετηθεί έτσι ώστε να υπάρχει γύρω του αρκετός αερισμός. Η απόσταση μεταξύ της όπισθεν πλευράς της συσκευής και του τοίχου να είναι τουλάχιστον 10 εκατοστά, προς τα επάνω 10 εκατοστά και προς τα πλάγια τουλάχιστον 5 εκατοστά. Για το λόγο αυτό να μην ν τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε έπιπλο βιβλιοθήκης, σε άλλο κλειστό ή γεμάτο έπιπλο. Εκτός αυτού ο αερισμός της συσκευής εμποδίζεται εφόσον τοποθετηθεί η συσκευή πάνω σε κρεβάτι, σε κουβέρτα ή σε κάτι παρόμοιο.
- Να προσέχετε να μην εισέρχονται στη συσκευή ξένα αντικείμενα από τις σχισμές για τον αερισμό ή υγρά.
- Το σύστημα επαφής λαϊνζερ του CD-Player μπορεί ενδεχομένως να τραβήξει υγρασία στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - εάν έχει γίνει ταχεία αλλαγή θέσης από θερμό σε ψυχρό μέρος
 - εάν ανάψατε ξαφνικά μία θέρμανση
 - σε περίπτωση που η συσκευή βρίσκεται σε χώρο με κλιματισμό.

Σε περίπτωση σχηματισμού συμπυκνώματος εντός της συσκευής, ενδεχομένως δημιουργηθούν διαταραχές κατά την λειτουργία. Εάν συμβεί αυτό, παρακαλούμε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επί μερικές ώρες, μέχρι να αποκατασταθεί η άψογη μετάδοση.

Εφοδιασμός με ρεύμα

Κατά την λειτουργία με μπαταρίες ή με σύνδεση στο δίκτυο παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις οδηγίες στην Οδηγία Χρήσης και να προσέξετε τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τις υποδείξεις επί της συσκευής.

- **Προσοχή !** Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καλώδιο της συσκευασίας για τη σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, αλλιώς υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Να τραβάτε το καλώδιο πάντα από το φικ, όταν θέλετε να το βγάλετε από τη πρίζα, και όχι από το καλώδιο.
- Μην πιάνετε ποτέ το καλώδιο και το φικ με υγρά χέρια. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Επίσης τα καλώδια να μην είναι έτσι τοποθετημένα στο δάπεδο, ώστε να πατιώνται. Προσέξτε ιδίως το καλώδιο που οδηγεί απευθείας από τη συσκευή στην πρίζα του δικτύου.
- Καλώδιο και φικ που δεν ανταποκρίνονται στην προδιαγεγραμμένη τάση, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να τη βγάξετε από την πρίζα και να αφαιρέσετε τις μπαταρίες. Ακόμη και έχετε σβήσει τη συσκευή, αλλά το φικ είναι ακόμη στην πρίζα του δικτύου, δεν είναι ελεύθερο από ηλεκτρικό ρεύμα.

Θέση σε λειτουργία

Λειτουργία δικτύου

- **Προσοχή!** Σιγουρευθείτε πως ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας (1.) βρίσκεται στη θέση OFF, προτού βάλετε το φικ στη πρίζα ή τις μπαταρίες στη συσκευή.
- Βάλτε πρώτα το καλώδιο της συσκευασίας για 230 V εναλλασσόμενο ρεύμα στην συσκευή (21.) και έπειτα το συνδέετε με την ανάλογη πρίζα.

Λειτουργία με μπαταρίες

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών (22.) στην όπισθεν της συσκευής, τοποθετήστε τις μπαταρίες (μπαταρίες 8 x 1,5 V τύπου C/LR 14/UM2, δεν συμπεριλαμβάνονται), προσέχοντας τα σημάδια (+) για τον θετικό και (-) για τον αρνητικό πόλο και επανακλείστε την θήκη των μπαταριών.
- Για να αλλάξετε από λειτουργία δικτύου σε λειτουργία με μπαταρίες βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Μία αντικατάσταση των μπαταριών ενδεικνύεται, όταν μειώνεται η ένταση του ήχου ή όταν η μετάδοση δεν είναι καλή.

Υποδείξεις για την αλλαγή των μπαταριών:

- Να χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες ίδιου τύπου. Μην ανακατεύετε παλιές και νέες μπαταρίες, αλλά να αντικαθίστανται όλες οι μπαταρίες συγχρόνως.
- Ποτέ μην φορτίζετε τις μπαταρίες (εκτός από μπαταρίες που επαναφορτίζονται). Μην εκτίθετε ποτέ τις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε ανοικτή φλόγα. Υφίσταται κίνδυνος δημιουργίας τοξικών αερίων και κίνδυνος έκρηξης!
- Να αφαιρέτε τις εξασθενημένες μπαταρίες αμέσως και να σκουπίζετε προσεκτικά ενδεχόμενο οξύ μπαταριών που έχει εκρέψει στη θήκη των μπαταριών.
- Για να αποφύγετε την εκροή του οξέος των μπαταριών, να αφαιρέτε από τη συσκευή τις μπαταρίες, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο χρονικό διάστημα.

Λειτουργία CD

Γενικές οδηγίες

- Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπου CD, παρά μόνο τους κοινούς (π.χ. τετράγωνες), διότι είναι δυνατόν να προκαλέσουν βλάβη.
- Μη βάζετε περισσότερες από μία CD στη θήκη.
- Μην ανοίγετε τη θήκη των CD κατά τη διάρκεια που παίζεται μία CD.
- Μην αγγίζετε τον φακό επαφής του CD-Player, διότι μπορεί να προκαλέσετε διαταραχές της λειτουργίας.

Μετάδοση CD

1. Βάλτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας (1.) στην θέση CD. Στο ντισπλέϋ της (9.) εμφανίζεται η ένδειξη 00.
2. Ανοίξτε τη θήκη για τις CD (2.) τραβώντας το για να ανοίξει και τοποθετήστε μία CD (με την επιγραφή ή την ετικέτα προς τα επάνω) . Κλείστε πάλι τη θήκη για τις CD. Στο ντισπλέϋ (9.) θα δείτε τον συνολικό αριθμό των τίτλων που βρίσκονται στην CD.
3. Πιέστε το πλήκτρο Play (13.) και ρυθμίστε την ένταση του ήχου με τον ρυθμιστή (3.). Ανάβει η ένδειξη Play (12.). Στο ντισπλέϋ (9.) εμφανίζεται ο αριθμός του τίτλου που μεταδίδεται.
4. Για να ενεργοποιήσετε τη διακοπή πιέστε επίσης το πλήκτρο Play (13.). Μετά από άλλη μία πίεση συνεχίζεται η μετάδοση στην θέση όπου διακόπηκε προηγουμένως.
5. Για να σταματήσετε την μετάδοση, πιέστε το πλήκτρο Στοπ (15.).

Άλλες λειτουργίες της συσκευής CD

Skip/Search

Πιέστε τα πλήκτρα Skip/Search (14.) για να πάτε στην αρχή ενός τίτλου (>> προς τα εμπρός << προς τα πίσω). Αφήστε πιεσμένο το εκάστοτε πλήκτρο για να αναζητήσετε μία ορισμένη θέση ενός τίτλου με την μέθοδο ταχείας αναζήτησης (>> προς τα εμπρός << προς τα πίσω).

Repeat

Πιέστε μία φορά το πλήκτρο Repeat (17.) για να επαναληφθεί ένας ορισμένος τίτλος. Αναβοσβήνει η ένδειξη Repeat 1/All (10.). Πιέστε το πλήκτρο δύο φορές για να επαναληφθεί η μετάδοση ολόκληρης της CD. Ανάβει η ένδειξη Repeat (10.). Εάν πιέσετε άλλη μία φορά το πλήκτρο Repeat, τερματίζεται η λειτουργία επανάληψης.

Program

Με την λειτουργία προγραμματισμού μπορείτε να συνθέσετε οι ίδιοι το μουσικό σας πρόγραμμα και να συνδυάσετε τους τίτλους που θέλετε. Πριν τον προγραμματισμό η μετάδοση της CD πρέπει να έχει τερματιστεί με το πλήκτρο Στοπ (15.).

1. Ανοίξτε τη θήκη για τις CD (2.) τραβώντας το για να ανοίξει, τοποθετήστε μέσα μία CD και ξανακλείστε τη θήκη για τις CD. Στο ντισπλέϋ (9.) θα εμφανιστεί ο συνολικός αριθμός των τίτλων .
2. Πιέστε το πλήκτρο Program (16.). Στο ντισπλέϋ (9.) εμφανίζεται το 1 για τον πρώτο τίτλο του προγραμματισμού. Αναβοσβήνει η ένδειξη Program (11.).
3. Επιλέξτε τώρα με τα πλήκτρα Skip/Search (14.) τον πρώτο τίτλο που επιθυμείτε να ακούσετε. Πιέστε κατόπιν το πλήκτρο Program (16.) για να προγραμματίσετε τον πρώτο τίτλο. Στο ντισπλέϋ (9.) εμφανίζεται τώρα το 2 για τον δεύτερο τίτλο που προγραμματίζετε. Επαναλάβετε αυτή την διαδικασία μέχρι να προγραμματίσετε όλους τους τίτλους που επιθυμείτε. Μπορείτε να προγραμματίσετε μέχρι 20 τίτλους.
4. Πιέστε κατόπιν το πλήκτρο Play (13.), για να αρχίσετε με την μετάδοση των προγραμματισμένων τίτλων. Ανάβουν οι ενδείξεις Play (12.) και Program (11.).
5. Πιέστε το πλήκτρο Στοπ (15.) για να τερματίσετε την μετάδοση της CD. Επαναπίεστε το πλήκτρο Στοπ, για να τερματίσετε την λειτουργία προγραμματισμού.

Υποδείξεις για το πώς πρέπει να μεταχειρίζεστε τις CD

Σε περίπτωση γρατζουνιών, σκόνης ή δαπτυλικών αποτυπωμάτων πάνω στην CD μπορεί όταν παίζεται η CD να μη γίνεται καλή επαφή. Γιαυτό πριν παίξετε μία CD καθαρό 'στε την με ένα μαλακό πανί. Σκουπίστε προσεκτικά από τη μέση της CD σε ίδια γραμμή προς τα έξω. Οι CD να μην εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες, ή σε υψηλό βαθμό υγρασίας αέρος, γιατί μπορεί να στραβώσουν. Αφού τις παίξετε να τις βάζετε πάλι στη θήκη τους.

Λειτουργία ραδιοφώνου

1. Βάλτε τον διακόπτη λειτουργίας (1.) στην θέση Radio.
2. Επιλέξτε FM στερεοφωνικό, FM μονοφωνικό, με τον διακόπτη AM Band Switch (7.).
3. Αναζητήστε τον σταθμό με τον ρυθμιστή Tuning (8.) και με την κλίμακα επιλογής συχνοτήτων (5.), ενδεχομένως ρυθμίστε την ένταση ήχου (3.).

4. FM: Βγάλτε την αντέννα (18.) και στρίψτε την μέχρι να έχετε λήψη μία στερεοφωνικής εκπομπής FM. Ανάβει η ένδειξη FM στερεοφωνική μετάδοση (6.).
5. Σε περίπτωση αδύναμης λήψης ανάψτε το FM μονοφωνική μετάδοση (7.).
AM: Για την λήψη στα κύματα AM έχει ενσωματωθεί στη συσκευή μία αντέννα Ferrit.
6. Σβήσιμο ραδιοφώνου: Βάζετε τον διακόπτη λειτουργίας (1.) στη θέση OFF.

Υπόδειξη για τη λειτουργία του ραδιοφώνου

Άλλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά (π.χ. τηλεόραση, οθόνες κλπ.) μπορούν να δημιουργήσουν διαταραχές. Για τον λόγο αυτό να βρίσκεται η συσκευή μακριά από αυτές τις άλλες συσκευές.

Λειτουργία ακουστικών

Για να συνδέσετε τα ακουστικά, συνδέετε τα τα μίνι-στερεοφωνικά ακουστικά με την υποδοχή Phones (20.) στην όπισθεν της συσκευής.

Σβήσιμο της συσκευής

Για να σβήσετε τη συσκευή βάζετε τον διακόπτη λειτουργίας (1.) στη θέση OFF.

Διαταραχές λειτουργίας

Σε περίπτωση διαταραχών ή ελαττωματικής λειτουργίας της συσκευής, βγάλτε το φιλ από την πρίζα και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Κατόπιν επανασυνδέετε τη συσκευή με το δίκτυο ή βάζετε μέσα τις μπαταρίες.

Καθαρισμός της συσκευής

Να χρησιμοποιείτε ένα λίγο υγρό μαλακό πανί με απαλό καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες, οινόπνευμα, αραιωτικά μέσα ή άλλα καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες!

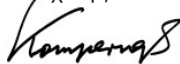
Δήλωση συμφωνίας

Εμείς, η εταιρεία Kompennass Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε με την παρούσα ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται σε όλες τις εφαρμοστέες διεθνείς προδιαγραφές, στις διατάξεις και τους Κανονισμούς της ΕΕ.

- IEC 65 (VDE 0860)
- 82/499/EWG (VDE 0875)
- EMC

Τύπος συσκευής: KH 7000

Μηρόχουμ, 31. 10. 2002



Hans Kompennass
-Διευθυντής-



TRONIC
MULTIMEDIA

Compact Disc
Digital Audio

CD-R/RW

CD-Recordable/Compatible/ReWritable

FM/ST

PLAY/PAUSE

PROG

REPEAT

SKIP/SEARCH

STOP

PLAY/PAUSE

PROG

REPEAT ALL

FM ***** 87.5 88.5 89.5 90.5 91.5 92.5 93.5 94.5 95.5 96.5 97.5 98.5 99.5
MW/AM ***** 100 102 104 106 108 110 112 114 116 118 120 122 124 126 128 130 132 134 136 138 140 142 144 146 148 150